

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 11:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Te są zaś — pokolenia Teracha: Terach zrodził — Abrama i — Nachora i — Harrana, i Haran zrodził — Lota.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A oto pokolenia Teracha: Terach zrodził Abrama, Nachora i Harana, a Haran zrodził Lota.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oto dzieje pokoleń Teracha: Terach został ojcem Abrama, Nachora i Harana, a Haran — ojcem Lota.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A to są rody Teracha: Terach spłodził Abrama, Nachora i Harana. Haran zaś spłodził Lota.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A teć są rodzaje Tarego: Tare spłodził Abrama, Nachora i Harana. Haran zaś spłodził Lota.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A Tarego rodzaje są te: Tare zrodził Abrama, Nachora i Arana. Aran zaś zrodził Lota.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oto dzieje potomków Teracha. Terach był ojcem Abrama, Nachora i Harana, a Haran był ojcem Lota.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A oto dzieje rodu Teracha: Terach zrodził Abrama, Nachora i Harana, a Haran zrodził Lota.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oto potomkowie Teracha: Terach był ojcem Abrama, Nachora i Harana, Haran zaś był ojcem Lota.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oto potomkowie Teracha. Terach był ojcem Abrama, Nachora i Harana. Haran natomiast był ojcem Lota.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Terachowi urodził się Abram, Nachor i Haran. Haranowi zaś - Lot.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	A to są potomkowie Teracha: Terach miał synów: Awrama, Nachora i Harana, a Haran miał syna Lota.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Це ж роди Тари: Тара породив Аврама і Нахора і Аррана, і Арран породив Лота.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A oto dzieje Teracha: Terach spłodził Abrama, Nachora i Harana; a Haran spłodził Lota.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto dzieje Teracha. Terach został ojcem Abrama, Nachora i Harana, a Haran

¹⁾ Lot, לוֹט (lot), czyli: przykrycie (pociecha ?).

			został ojcem Lota.
--	--	--	--------------------